



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/62
25 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 115 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАЗРАБОТКЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ВЕРБОВКОЙ,
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ
НАЕМНИКОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.6/36/L.8

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. Шестой комитет на своем 57-м заседании, состоявшемся 24 ноября 1981 года, принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/36/L.8. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.6/36/L.9) и замечания Комитета по конференциям (A/C.6/36/L.9 Add.1).
2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/36/L.8, Генеральная Ассамблея:
 - а) постановит, что Специальному комитету следует продолжить свою работу с целью скорейшей разработки международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;
 - б) будет просить Генерального секретаря предоставить Специальному комитету любую помощь и средства, которые могут ему потребоваться для выполнения им своей работы.

3. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.6/36/L.8, то финансовые последствия возникнут только в связи с расходами на обслуживание заседаний.

4. При исчислении расходов использовались следующие предположения:

a) сессия Специального комитета продлится четыре недели и будет проходить в Нью-Йорке с 11 января по 5 февраля 1982 года при двух заседаниях ежедневно;

b) услуги по обработке предсессионной, сессионной и послесессионной документации и по устному переводу будут предоставляться на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском).

5. Исходя из этого, расходы на обслуживание заседаний исчисляются в размере 613 100 долл. США со следующей разбивкой:

	Общий объем работы	Ставки 1/	Расхо- ды 2/	В долл. США
<u>I. Предсессионная доку- ментация</u>				
(20 000 слов) (языки: Ан., Ар., И, К, Р, Ф)				
a. Письменный перевод	85 дней	302 в день	25 700	
b. Редактирование	28 дней	315 в день	8 800	
c. Машинописные работы	93 дня	170 в день	15 800	
d. Размножение	335 000 страниц/ оттисков	0,010 стра- ниц/оттис- ков	3 400	
e. Распространение	13 400 документов	0,050/доку- мент	700	54 400
<u>II. Обслуживание заседаний</u>				
a. Устный перевод (языки: Ан., Ар., И., К, Р, Ф)	560 дней	375 в день	210 000	

	Общий объем работы	Ставки I/	Расхо- ды 2/	В долл. США
в. Вспомогательный персонал				
- сотрудник по конференциям	56 дней	39 в день	2 200	
- сотрудник по распространению документации	28 дней	39 в день	1 100	
				<u>213 300</u>

III. Сессионная документация

(40 000 слов)
(языки: Ан., Ар., И, К, Р, Ф)

а. Письменный перевод	170 дней	302 в день	51 300	
б. Редактирование	56 дней	315 в день	17 600	
с. Машинописные работы	187 дней	170 в день	31 800	
д. Размножение	560 000 страниц/ оттисков	0,010 стра- ниц/оттис- ков	5 600	
е. Распространение	184 800 документов	0,050/доку- мент	9 200	<u>115 500</u>

IV. Послесессионная документация

(80 000 слов)
(языки: Ан., Ар., И, К, Р, Ф)

а. Письменный перевод	339 дней	302 в день	102 400	
б. Редактирование	113 дней	315 в день	35 600	
с. Машинописные работы	373 дня	170 в день	63 400	
д. Размножение	1 340 000 страниц/ оттисков	0,010/доку- мент	13 400	
е. Распространение	134 000 документов	0,050/доку- мент	700	<u>215 500</u>
	Всего (I, II, III и IV)			<u>598 700</u> /...

	<u>Общий объем работы</u>	<u>Ставки I/</u>	<u>Расхо- ды 2/</u>	<u>В долл. США</u>
<u>Потребности УОО</u>				
а. Звукотехническое обслуживание			10 800	
б. Общие эксплуатацион- ные расходы			3 600	14 400
		Итого		<u>613 100</u>

1/ При составлении сметы расходов ставки за устный перевод, письменный перевод, редактирование и машинописные работы включают в себя путевые расходы.

2/ Суммы, меньшие, чем сто долларов, округлены.

6. Сметные расходы, указанные в пункте 5 выше, основаны на полной стоимости по расценкам 1982 года. К концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении окончательного расписания заседаний на 1982 год в сводной ведомости потребностей для обслуживания конференций, которая будет представлена в это время, будет указано, в какой степени расходы на обслуживание заседаний, указанные в настоящем документе, могут быть покрыты за счет имеющихся средств.